

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Košice

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 3528-14730/2014/Val/570730105/Z21

Košice 19.05.2014



### ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1, 1.2, 1.3 a § 20 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

**mení a dopĺňa**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané IŽP Košice rozhodnutím č. 85/16-OIPK/2006-Mi/570730105 zo dňa 31.03.2006 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 3326-8473/2007/Mil/570730105/Z1 zo dňa 28.02.2007, č. 6164-40920/2007/Mil/570730105/Z2 zo dňa 28.12.2007, č. 540-15426/2008/Mil/ 570730105/ Z4 zo dňa 09.05.2008, č. 1014-22245/2008/Mil/570730105/Z3 zo dňa 05.09.2008, č. 7053-34284/2008/Mil/570730105/Z5 zo dňa 24.11.2008, č. 7245-37828/2009/Haj,Wit/570730105/Z6 zo dňa 25.11.2009, č. 7699-28268/2009/Wit/570730105/Z7 zo dňa 08.09.2009, č. 8302-6889/2009/Kov,Mer/570730105 /Z8 zo dňa 24.11.2009, č. 4396-8844/57/2010/Haj/ 570730105/Z10 zo dňa 26.03.2010, č. 5377-22516/2010/Mil/570730105/Z11 zo dňa 31.08.2010, č. 8556-36153/2010/Wit,Mil/570730105/Z12 zo dňa 06.12.2010, č. 8234-32140/ 2010/Kov,Mer/570730105/Z13 zo dňa 03.11.2010, č. 930-1255/2012/Wit/ 570730105/Z14 zo dňa 02.02.2012, č. 9578-11634/2012/Wit,Hut/570730105/Z15 zo dňa 14.05.2012, č. 6585-25349/2012/Haj/570730105/Z16 zo dňa 17.09.2012, č. 8526-1044/2013/Wit,Pal/ 570730105/Z17 zo dňa 15.01.2013, č. 3431-17123/2013/Mer/570730105/Z18 zo dňa 28.06.2013, č. 6613-33833/2013/Wit/570730105/ZK19 zo dňa 13.12.2013 a č. 656-4600/2014/Wit,Jen/570730105/ZK20 zo dňa 10.03.2014 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

**„KOVOHUTY, a.s.“**  
 ul. 29. augusta 586, 053 42 Krompachy  
 okres: Spišská Nová Ves

**prevádzkovateľovi:**obchodné meno: **KOVOHUTY, a.s.**sídlo: **Polianky 5, 841 01 Bratislava**IČO: **36 200 867**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti ochrany povrchových a podzemných vôd:

- povolenie na odber povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:**

- 1) **V bode A. Podmienky prevádzkovania, 3. Podmienky pre suroviny, média, energie a výrobky časť II. integrovaného povolenia sa podmienka č. 3.8 nahrádza nasledovným znením:**

3.8 Prevádzkovateľovi sa povolenie na odber povrchových vôd udeľuje do 30.04.2018.

- 2) **V bode B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách časť II. integrovaného povolenia sa podmienka č. 2.1.2 nahrádza nasledovným znením:**

2.1.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 1 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.1 časť II. integrovaného povolenia			
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výust č. 1 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne			
<b>Ukazovateľ</b>	<b>Limitné koncentračné hodnoty [mg.l<sup>-1</sup>] „p“</b>	<b>Bilančné hodnoty</b>	
		<b>[kg. deň<sup>-1</sup>]</b>	<b>[t. rok<sup>-1</sup>]</b>
Reakcia vody <b>pH</b>	6,0 – 9,0	-	-
Nerozpustené látky <b>NL</b>	40	69,12	25,23
Meď <b>Cu</b>	0,8	1,38	0,50
Zinok <b>Zn</b>	2,0	3,40	1,26
Nikel <b>Ni</b>	0,8	1,38	0,50
Kadmium <b>Cd</b>	0,2	0,35	0,13
Nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ) <b>NEL</b>	1 *	1,73	0,63
Síraný <b>SO<sub>4</sub><sup>2-</sup></b>	500	864,00	315,36
Chloridy <b>Cl<sup>-</sup></b>	100	172,80	63,07
Mangán <b>Mn</b>	0,9	1,56	0,57
Chemická spotreba kyslíka <b>CHSK<sub>Cr</sub></b>	35	60,48	22,06
Rozpustené látky po žíhaní 550 °C <b>RL</b>	600	1036,80	378,43
Teplota <b>t</b>	30 °C	-	-

\* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

**3) V bode B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách časť II. integrovaného povolenia sa za podmienku č. 2.1.5 dopĺňajú podmienky č. 2.1.6 až 2.1.10 s nasledovným znením:**

2.1.6 Prevádzkovateľ je povinný vykonať skúšky ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou č. 6 časť C k nariadeniu vlády SR č. 296/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd (ďalej len „NV SR č. 296/2010 Z. z.).

2.1.7 Prevádzkovateľ je povinný pri prekročení indikatívnej hodnoty ekotoxicity zabezpečiť identifikáciu látok, spôsobujúcich prekročenie indikatívnej hodnoty ekotoxicity v súlade s prílohou č. 6 časť C k NV SR č. 296/2010 Z. z. a uskutočniť potrebné opatrenia.

2.1.8 Skúšku ekotoxicity je prevádzkovateľ povinný vykonať minimálne dvakrát za rok v období jedného roka od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 3528-14730/2014/Val/570730105/Z21 zo dňa 19.05.2014 a po zmene charakteru výroby alebo zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.

2.1.9 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť stanovenie ekotoxicity na vodných organizmoch, ktorá má indikatívny význam, s využitím parametra indikatívna skúška toxicity,  $Tox_{ind}$ , ktorej indikatívna hodnota je 30 % účinku. Prevádzkovateľ je povinný použiť na skúšanie organizmy minimálne troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Pokiaľ výsledky v dvoch po sebe idúcich odberoch budú negatívne na všetkých troch trofických úrovniach organizmov, prevádzkovateľ nie je v ďalšom období povinný vykonávať skúšky, kým nedôjde k zmene povolenia, alebo zmene výroby. Ak sa preukáže, že voda je toxická, prevádzkovateľ je povinný vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok.

2.1.10 Prevádzkovateľ je povinný výsledky skúšok ekotoxicity predložiť IŽP Košice a Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š. p., OZ Košice.

**4) V bode B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách časť II. integrovaného povolenia sa nahrádza podmienka č. 2.2.2 nasledovným znením:**

2.2.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výustom č. 2 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia Výust č. 2 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne				
Ukazovateľ		Limitné koncentračné hodnoty [mg.l <sup>-1</sup> ] „p“	Bilančné hodnoty	
			[kg. deň <sup>-1</sup> ]	[t. rok <sup>-1</sup> ]
Reakcia vody	pH	6,0 – 9,0	-	-
Nerozpustené látky	NL	40	69,12	25,23
Meď	Cu	0,4	0,69	0,25
Zinok	Zn	2,0	3,40	1,26
Nikel	Ni	0,8	1,38	0,50
Kadmium	Cd	0,1	0,18	0,065
Nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ)	NEL	0,5*	0,865	0,32
Síraný	SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	500	864,00	315,36
Chloridy	Cl <sup>-</sup>	100	172,80	63,07

Mangán	<b>Mn</b>	0,9	1,56	0,57
Chemická spotreba kyslíka	<b>CHSK<sub>Cr</sub></b>	35	60,48	22,06
Rozpustené látky po žíhaní 550 °C	<b>RL</b>	600	1036,80	378,43
Teplota	<b>t</b>	30 °C	-	-

\* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

- 5) **V bode B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách časť II. integrovaného povolenia sa nahrádza podmienka č. 2.3 nasledovným znením:**

2.3 **Výústom č. 3** do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne, číslo hydrogeologického poradia 4-32-01-107 je prevádzkovateľ oprávnený vypúšťať:

- odkal z chladiacich veží z chladenia technologických zariadení pri výrobe Cu drôtu,
- vody z povrchového odtoku z areálu prevádzky Drôtovňa, po ich prečistení v lapači piesku a odlučovači ropných látok typu KGO 80.

- 6) **V bode B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách časť II. integrovaného povolenia sa nahrádza podmienka č. 2.3.2 nasledovným znením:**

2.3.2 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách výústom č. 3 nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.3 časť II. integrovaného povolenia				
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výúst č. 3- do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg. l <sup>-1</sup> ] „p“	Bilančné hodnoty		
		[kg. deň <sup>-1</sup> ]	[t. rok <sup>-1</sup> ]	
Reakcia vody	<b>pH</b>	6,0 – 9,0	-	-
Nerozpustené látky	<b>NL</b>	40	8,64	3,15
Meď	<b>Cu</b>	0,8	0,17	0,06
Zinok	<b>Zn</b>	2,0	0,43	0,16
Nikel	<b>Ni</b>	0,8	0,17	0,06
Nepolárne extrahovateľné látky (UV, IČ)	<b>NEL</b>	0,5*	0,11	0,04
Chemická spotreba kyslíka	<b>CHSK<sub>Cr</sub></b>	35	7,50	2,76
Teplota	<b>t</b>	30 °C	-	-

\* maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v bodovej vzorke

- 7) **V bode B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách časť II. integrovaného povolenia sa podmienka č. 2.5 nahrádza nasledovným znením:**

2.5 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať priemyselné odpadové vody a vody z povrchového odtoku v lehote do 30.04.2018.

- 8) **V bode C. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, 2. Ochrana povrchových a podzemných vôd časť II. integrovaného povolenia sa podmienka č. 2.6, 2.7 a 2.8 ruší.**

- 9) **V bode I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 2. Kontrola odpadových vôd**

**časť II. integrovaného povolenia sa podmienka č. 2.1 nahrádza nasledovným znením:**

2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovných tabuľkách:

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.1 časť II. integrovaného povolenia Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.2 časť II. integrovaného povolenia <b>Miesto vypúšťania a odberu vzorky:</b> Výust č. 1 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,80 pravobrežne Výust č. 2 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 97,50 pravobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
pH, NL, Cu, Zn, Ni, Cd, $\text{SO}_4^{2-}$	12 x za rok, frekvencia 1 mesiac	1), 2), 3)	4)
CHSK <sub>Cr</sub>		1), 2), 3)	6)
NEL (UV, IČ)		1), 3), 5)	4)
AOX, $\text{Cl}_2$ , $\text{RL}_{105}$ , $\text{RL}_{550}$ , Hg, $\text{Fe}_{\text{celk}}$ , Ba, Pb, As, Sn, $\text{S}^{2-}$ , $\text{CN}^-_{\text{tox}}$ , $\text{N}_{\text{celk}}$ , N-NH <sub>4</sub> , $\text{P}_{\text{celk}}$	4 x za rok, frekvencia 3 mesiace	1), 2), 3)	4)
Tox <sub>ind</sub>	2 vzorky ročne	1), 2), 3)	4)

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody podľa bodu B.2.3 časť II. integrovaného povolenia <b>Miesto vypúšťania a odberu vzorky:</b> Výust č. 3 - do recipienta Hornád v riečnom kilometri 98,57 pravobrežne			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
pH, NL, Cu, Zn, Ni, teplota	12 x za rok, frekvencia 1 mesiac	1), 2), 3)	4)
CHSK <sub>Cr</sub>		1), 2), 3)	6)
NEL (UV, IČ)		1), 3), 5)	4)
AOX, $\text{Cl}_2$ , $\text{RL}_{105}$ , $\text{RL}_{550}$ , Hg, $\text{Fe}_{\text{celk}}$ , Ba, Pb, As, Sn, $\text{S}^{2-}$ , $\text{CN}^-_{\text{tox}}$ , $\text{N}_{\text{celk}}$ , N-NH <sub>4</sub> , $\text{P}_{\text{celk}}$	4 x za rok, frekvencia 3 mesiace	1), 2), 3)	4)
Tox <sub>ind</sub>	2 vzorky ročne	1), 2), 3)	4)

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.
- 2) Päťhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním piatich objemovo rovnakých čiastkových odoberaných vzoriek v rovnakých časových intervaloch. Odber vzorky pre indikatívnu skúšku toxicity Tox<sub>ind</sub>: kvalifikovanou bodovou vzorkou.
- 3) Odber vzorky bude vykonaný počas plnej prevádzky.

#### 4) Odporúčané metódy:

- pH - Potenciometrické stanovenie podľa STN 83 0540-6: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie pH.
- NL - Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklenených vlákien s veľkosťou pórov 0,85 - 1,0 µm, sušenie pri teplote 105 °C podľa STN 83 0540-3: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd.
- Cu - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).  
 - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).  
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Zn - Atómová absorpčná spektrometria – grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 11969: 1999 Kvalita vody. Stanovenie arzenu. Metóda atómovej absorpčnej spektrometrie (hydridový postup) (75 7454).  
 - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).  
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Ni - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).  
 - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).  
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Cd - Atómová absorpčná spektrometria - plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).  
 - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).  
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- SO<sub>4</sub><sup>2-</sup> - Gravimetrická metóda s chloridom bárnatým – podľa STN ISO 9280: 1998 Kvalita vody. Stanovenie síranov. Gravimetrická metóda s chloridom bárnatým (75 7442).  
 - Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa STN EN ISO 10304-2: 1998 Kvalita vody. Stanovenie rozpustených aniónov iónovou kvapalinovou chromatografiou. Časť 2: Stanovenie bromidov, chloridov, dusičnanov, dusitanov, ortofosforečnanov a síranov v odpadových vodách (75 7447).  
 - Stanovenie prvkatúrnou izotachoforézou – podľa STN 75 7430: 1997 Kvalita vody. Izotachoforetické stanovenie chloridov, dusičnanov, síranov, dusitanov, fluoridov a fosforečnanov vo vodách.
- C<sup>-</sup> - Odmerné argentometrické stanovenie – podľa STN ISO 9297: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chloridov. Argentometrické stanovenie s chrómanovým indikátorom (Mohrova metóda).  
 - Stanovenie iónovou kvapalinovou chromatografiou – podľa STN EN ISO 10304-2: 1998 Kvalita vody. Stanovenie rozpustených aniónov iónovou kvapalinovou chromatografiou. Časť 2: Stanovenie bromidov, chloridov, dusičnanov, dusitanov, ortofosforečnanov a síranov v odpadových vodách (75 7447).
- Mn - Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421) a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru).  
 - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
 - Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- CHSK<sub>Cr</sub> - Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN ISO 6060: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 73 68). (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)  
 - Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným – podľa ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmvaková metóda pre malé objemy vzoriek. (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
- NEL - Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra – podľa STN 83 0540-4: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok Poznámka: Nahradit' 1,1,2-trichlórt trifluóretán (C2Cl3F3) s polychlorotri-fluoroetylénom (-CF2-CFCl-)n, komerčný názov S-316.

- AOX - Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikrocoulometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa STN EN ISO 9562: 2005 Kvalita vody. Stanovenie adsorbateľných organicky viazaných halogénov (AOX) (75 7532).
- Cl<sub>2</sub> - Odmerná metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa STN EN ISO 7393-1: 2001 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 1: Odmerná metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom (75 7460).  
- Spektrofotometrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom – podľa STN EN ISO 7393-2: 2001 Kvalita vody. Stanovenie voľného chlóru a celkového chlóru. Časť 2: Kolorimetrická metóda s N,N-dietyl-1,4-fenyléndiamínom na účely bežnej kontroly (75 7460).
- RL<sub>105</sub> - Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,45 µm) po sušení pri 105 °C – podľa STN 75 7430: 1997 Kvalita vody. Izotachoforetické stanovenie chloridov, dusičnanov, síranov, dusitanov, fluoridov a fosforečnanov vo vodách.
- RL<sub>550</sub> - Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke (veľkosť pórov filtra 0,85 – 1,0 µm) po žíhaní pri 550 °C – podľa STN 83 0540-3: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie celkových nerozpustených a rozpustených látok.
- Hg - Atómová absorpčná spektrometria – technika studených pár – podľa STN EN 1483: 1999 Kvalita vody. Stanovenie ortuti (75 7453), STN EN 12338: 2000 Kvalita vody. Stanovenie ortuti. Metódy obohatenia amalgamáciou (75 7420).  
- Atómová fluorescenčná spektrometria – technika studených pár – podľa STN EN 13506: 2003 Kvalita vody. Stanovenie ortuti atómovou fluorescenčnou spektrometriou (75 7474).
- Fe<sub>celk</sub> - Spektrofotometrické stanovenie s 1,10-fenantrolínom – podľa STN ISO 6332: 1996 Kvalita vody. Stanovenie železa. Spektrometrická metóda s použitím 1,10-fenantrolínu (75 7433).  
- Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421) a plameňová technika (metóda podľa manuálu výrobcu analyzátoru).  
- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).
- Ba - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Pb - Atómová absorpčná spektrometria – plameňová technika – podľa STN ISO 8288: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kobaltu, niklu, medi, zinku, kadmia a olova. Metódy plameňovej atómovej absorpčnej spektrometrie (75 7443).  
- Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).  
- Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- As - Atómová absorpčná spektrometria – technika generovania hydridov – podľa STN EN ISO 11969: 1999 Kvalita vody. Stanovenie arzenu. Metóda atómovej absorpčnej spektrometrie (hydridový postup) (75 7454).  
- Atómová absorpčná spektrometria – s grafitovou pieckou – podľa STN EN ISO 15586: 2004 Kvalita vody. Stanovenie stopových prvkov atómovou absorpčnou spektrometriou s grafitovou pieckou (75 7421).  
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- Sn - Atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 11885: 2000 Kvalita vody. Stanovenie 33 prvkov atómovou emisnou spektroskopiou s indukčne viazanou plazmou (75 7466).  
- Hmotnostná spektrometria s indukčne viazanou plazmou – podľa STN EN ISO 17294-2: 2005 Kvalita vody. Použitie hmotnostnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-MS). Časť 2: Stanovenie 62 prvkov (75 7478).
- S<sup>2-</sup> - Spektrofotometrické stanovenie po vytesnení do absorpčného roztoku – podľa STN 83 0530-31: 1979 Chemický a fyzikálny rozbor povrchovej vody. Stanovenie sírníkov a sírovodíka.  
- Odmerné jodometrické stanovenie po vytesnení do absorpčného roztoku – podľa STN 83 0530-31: 1979 Chemický a fyzikálny rozbor povrchovej vody. Stanovenie sírníkov a sírovodíka.
- CN<sup>-</sup><sub>tox</sub> - Spektrofotometrické stanovenie celkových kyanidov s pyridínom a kyselinou barbiturovou po destilácii – podľa STN ISO 6703-2: 1998 Kvalita vody. Stanovenie kyanidov. Časť 2: Stanovenie ľahko uvoľniteľných kyanidov (75 7441).
- N<sub>celk</sub> - Stanovenie dusíka metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou – podľa STN ISO 10048: 1996 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Katalytická mineralizácia po redukcii Devardovou zliatinou (75 7435). (Poznámka: N<sub>celk</sub> sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)  
- Stanovenie dusíka po oxidácii na oxidy dusíka s chemiluminiscenčnou detekciou – podľa STN EN 12260: 2004 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Stanovenie viazaného dusíka (TNb) po oxidácii na oxidy dusíka (75 7458). (Poznámka: N<sub>celk</sub> sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)  
- Stanovenie dusíka po oxidačnej mineralizácii s peroxodisíranom – podľa STN EN ISO 11905-1: 2000 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Časť 1: Metóda oxidačnej mineralizácie s peroxodisíranom (75 7456). (Poznámka: N<sub>celk</sub> sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)

- Stanovenie dusíka podľa Kjeldahla a výpočet sumy:  $NK_{jeld} + N-NO_3 + N-NO_2$  – podľa STN EN 25663: 1998 Kvalita vody. Stanovenie dusíka podľa Kjeldahla. Metóda po mineralizácii so selénom (75 7436). (Poznámka:  $NK_{jeld}$  sa stanovuje v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
- $N-NH_4$  - Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa STN ISO 7150-1: 1995 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451).
- Odmerná metóda po destilácii – podľa STN ISO 5664: 1995 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. Odmerná metóda po destilácii (75 7449).
- $P_{celk}$  - Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii – podľa STN EN ISO 6878: 2005 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénanom amónnym (75 7465). (Poznámka: stanovuje sa v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke.)
- Tox - Stanovenie účinku – podľa technickej normy:
  - STN 83 8303 Skúšanie nebezpečných vlastností odpadov. Ekotoxická. Skúšky akútnej toxicity na vodných organizmoch a skúšky inhibície rastu rias a vyšších kultúrnych rastlín
  - STN EN ISO 8692 Kvalita vody. Skúška inhibície rastu sladkovodných rias s jednobunkovými zelenými riasami (75 7740)
  - STN EN ISO 6341 Kvalita vody. Stanovenie inhibície pohyblivosti *Daphnia magna* Straus (Cladocera, Crustacea). Skúška akútnej toxicity (75 7742)
  - STN EN ISO 7346-1 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 1: Statická metóda (75 7720)
  - STN EN ISO 7346-2 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 2: Semistatická metóda (75 7720)
  - STN EN ISO 7346-3 Kvalita vody. Stanovenie akútnej letálnej toxicity látok na sladkovodných rybách [*Brachydanio rerio* Hamilton-Buchanan (Teleostei, Cyprinidae)]. Časť 3: Prietoková metóda (75 7720)
  - STN EN ISO 11348-1 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 1: Metóda používajúca čerstvo pripravené baktérie (75 7745)
  - STN EN ISO 11348-2 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 2: Metóda používajúca dehydratované baktérie (75 7745)
  - STN EN ISO 11348-3 Kvalita vody. Stanovenie inhibičného vplyvu vzoriek vody na svetelnú emisiu *Vibrio fischeri* (Skúška luminiscenčných baktérií). Časť 3: Metóda používajúca baktérie sušené vymrazovaním (75 7745)
  - STN EN ISO 20079 Kvalita vody. Stanovenie toxického účinku zložiek vody a odpadovej vody na *Lemna minor* (žaburinku). Skúška inhibície rastu
- 5) Spôsob odberu vzorky: bodová vzorka.
- 6) Chemická spotreba kyslíka  $CHSK_{Cr}$  stanovená dichrómanovou metódou.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1, 1.2, 1.3 a § 20 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného IŽP Košice rozhodnutím č. 85/16-OIPK/2006-Mi/570730105 zo dňa 31.03.2006, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „KOVOHUTY, a.s., ul. 053 42 Krompachy na základe žiadosti prevádzkovateľa KOVOHUTY, a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava, zo dňa 20.03.2014.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa v oblasti ochrany povrchových a podzemných vôd:



- povolenie na odber povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe posúdenia žiadosti v predmetnej veci podľa § 11 ods. 6 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od ústneho pojednávania a náležitostí podľa § 7 ods. 1 písm. a) a ods. 2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Spoločnosť KOVOHUTY, a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava požiadala dňa 14.04.2014 o zníženie správneho poplatku o 50 % v zmysle čl. II ods. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov za podanú žiadosť z 500 eur na 250 eur. IŽP Košice vyhovel žiadateľovi listom č. 3528-12046/57/2014/Val/Z21 zo dňa 16.04.2014 a znížil správny poplatok na 250 eur. Správny poplatok za podanie žiadosti bol zaplatený vo výške 250 eur podľa položky č. 171a) písm. c) Splnomocnenia 1 Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

IŽP Košice po posúdení predloženej žiadosti v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníka konania KOVOHUTY, a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava, mesto Krompachy a dotknuté orgány Okresný úrad Spišská Nová Ves, odbor starostlivosti o ŽP, ŠVS, Štefánikovo námestie č. 5, 052 01 Spišská Nová Ves a Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice o začatí konania o zmene integrovaného povolenia listom č. 3528-9781/57/2014/Val/Z21 zo dňa 27.03.2014, doručeným v dňoch 02.04.2014, 03.04.2014 a 07.04.2014.

Zároveň požiadal mesto Krompachy, aby v súlade s ust. § 11 ods. 3 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnilo žiadosť prevádzkovateľa na svojej úradnej tabuli na dobu 15 dní a zverejnilo výzvu zainteresovanej verejnosti, dokiaedy môže podať prihlášku a výzvu verejnosti dokiaedy sa môže vyjadríť. Mesto Krompachy zverejnilo žiadosť, výzvu zainteresovanej verejnosti a výzvu verejnosti dokiaedy sa môže vyjadríť a kde možno nazrieť do žiadosti na úradnej tabuli v termíne od 08.04.2014 do 23.04.2014. V uvedenej lehote nebola podaná prihláška zainteresovanej verejnosti ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti.

IŽP Košice v súlade s ust. § 11 ods. 3 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil žiadosť, výzvu zainteresovanej verejnosti a výzvu verejnosti, dokiaedy sa môže vyjadríť a kde možno nazrieť do žiadosti na úradnej tabuli IŽP Košice od 31.03.2014 do 07.05.2014 a súčasne aj na internetovej stránke [www.sizp.sk](http://www.sizp.sk). V uvedenej lehote nebola podaná prihláška zainteresovanej verejnosti ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti.

V rámci integrovaného povoľovania neboli zaslané a doložené vyjadrenia a stanoviská účastníkov konania a dotknutých orgánov.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- povolenie na odber povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**P o u č e n i e:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová  
riaditeľka inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. KOVOHUTY, a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava
2. Mesto Krompachy, primátorka, Nám. Slobody 1, 053 42 Krompachy

**Na vedomie:**

1. Okresný úrad Spišská Nová Ves, odbor starostlivosti o ŽP, ŠVS, Štefánikovo námestie č. 5, 052 01 Spišská Nová Ves
2. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice